



## Распоряжение директора Департамента образования

Номер: A-750

Тема: ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЖЕСТОКОГО И ПРЕНЕБРЕЖИТЕЛЬНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ДЕТЬМИ

Категория: УЧАЩИЕСЯ

Редакция: 28 сентября 2017 г.

### ОСНОВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ

Данное Распоряжение A-750 обновлено и заменяет редакцию от 22 декабря 2016 г.

#### Изменения:

- Название Распоряжения заменено на «Предотвращение жестокого и пренебрежительного обращения с детьми».
- Настоящее Распоряжение определяет термин «родитель» как любое лицо, осуществляющее уход за ребенком.
- Распоряжение уточняет, что при возникновении непосредственной угрозы здоровью или безопасности ребенка или необходимости оказания ему неотложной медицинской помощи требуется немедленно обращаться по номеру 911.
- Распоряжение приводит определение жестокого обращения с детьми и пренебрежения обязанностями по воспитанию и образованию детей в соответствии с применимыми законодательными полномочиями.
- Распоряжение определяет, что ребенок является жертвой жестокого обращения в случае, если насилие совершается постоянно (или периодически) любым лицом, проживающим с ребенком в одной семье, сотрудником центра LYFE Департамента образования или же сотрудником центра раннего образования г. Нью-Йорка (New York City Early Childhood Learning Center, NYCEEC), и что информаторы (mandated reporter) обязаны сообщать о подобных правонарушениях (Раздел I.A.1, с. 1.).
- Также Распоряжение уточняет, что термин «директор» распространяется на директора программ раннего образования центров Pre-K Департамента образования (Раздел I.A.3).
- Распоряжение разъясняет, что подготовка и предоставление письменного отчета (заполняется форма LDSS-2221A) в течении 48 часов после устного сообщения в Центральный реестр штата Нью-Йорк (NY State Central Register, SCR) — обязанность информатора, а не директора школы/его представителя (Раздел I.A.5).
- Распоряжение предусматривает, что копия формы LDSS-2221A должна быть предоставлена заместителю директора по работе с учащимися районного центра поддержки (FSC) (Раздел I.A.6).
- Распоряжение указывает, что в случае получения дополнительной информации касательно ранее заявленного утверждения о жестоком или пренебрежительном обращении с ребенком информатор обязан связаться и поставить в известность SCR в течении 24 часов. Эта информация должна включать имена, должности, контактные данные лиц,

располагающих данной дополнительной информацией. После передачи новой информации в SCR информатор обязан уведомить об этом директора/его представителя и обновить форму LDSS-2221A (Раздел I.A.7).

- В Распоряжении разъяснено, что в случае появления дополнительного обвинения в предполагаемом насилии и жестоком обращении с ребенком, фигурировавшем в предыдущем отчете, если таковое является новым и вытекает из фактов, условий или обстоятельств, отличных от послуживших поводом для предыдущего отчета, о нем необходимо сообщить в SCR, а также подготовить и отправить новый письменный отчет LDSS-2221A (Раздел I.A.8).
- Распоряжение содержит обновленные контактные данные районных отделений Службы защиты детей (Child Protective Service, CPS) (Раздел I.A.8).
- Распоряжение разъясняет, что сотрудникам школы запрещено разглашать имя информатора или подтверждать, что школа предоставила отчет родителю, субъекту отчета, семье или любому лицу, не уполномоченному получать эту информацию на основании Закона о социальных службах. (Раздел I.A.9)
- Если сотрудники школы имеют достаточные основания считать, что сотрудник CPS раскрыл личность информатора, или связь школы с субъектом отчета, родителем или другим членом семьи, об этом должно быть доложено в Службу защиты детей по телефону 718-543-7233 горячей линии Safety First (Раздел I.A.9).
- В случае заявлений о подозрении в жестоком и пренебрежительном обращении с учащимся DOE политика DOE предусматривает фотографирование любых видимых телесных повреждений. Фотографии должны быть сделаны в приватной обстановке. Если это возможно и уместно, для фотографирования учащегося следует отвести в кабинет медсестры или в школьный медкабинет. Фотографировать может только лицо, прошедшее соответствующее обучение в г. Нью-Йорке. В каждой школе по меньшей мере школьная медсестра и назначенный уполномоченный (Designated Liaison) (сотрудник, назначенный директором школы для координации деятельности по предотвращению жестокого обращения с детьми с директором FSC по работе с учащимися в соответствии с Разделом V.A.2) должны пройти этот курс обучения. Обучение должны пройти как минимум два сотрудника. В случае отсутствия школьной медсестры директор должен выбрать другого сотрудника для прохождения курса обучения (Раздел I.A.10).
- В Распоряжении отмечено, что при получении информации о предполагаемом пренебрежительном и жестоком обращении с ребенком или при наличии у него видимых травм, директор/уполномоченное лицо должен оповестить школьную медсестру, назначенного уполномоченного или прошедшего специальный курс обучения сотрудника, чтобы сфотографировать видимые телесные повреждения. Сотрудник, сделавший фотографии, должен подтвердить у директора/уполномоченного лица информирование последним SCR. Директор школы/уполномоченный подтверждает отправку сообщения и немедленно предоставляет вышеупомянутому сотруднику номер Call I.D. Если директор школы/уполномоченный не подтверждает подачу отчета, лицо, сделавшее фотографии, незамедлительно должно сообщить об этом в SCR и, следуя инструкциям, указанным в Распоряжении, составить отчет. Если директор школы/уполномоченный подтверждает подачу

отчета, но к концу учебного дня не предоставляет информатору номер Call I.D, последний обязан сообщить об этом в SCR и, следуя инструкциям, указанным в Распоряжении, составить отчет (Раздел I.A.10.a.ii – iii).

- Распоряжение предусматривает, что фотографии должны быть сделаны с принадлежащего городу устройства, выданного сотруднику, и не могут быть сделаны с личного устройства. Фотографии должны быть переданы в ACS вместе с отчетом LDSS-2221A (или как можно скорее после этого), скопированы и сохранены в безопасном месте, доступном только директору/уполномоченному, и удалены с принадлежащего городу устройства. В Распоряжении указано, что, если SCR отклоняет отчет о подозрении в пренебрежительном и жестоком обращении с ребенком, назначенный уполномоченный обязан обновить ILOG в подтверждение проведения фотосъемки (Раздел I.A.10. b-e).
- Распоряжение разъясняет, что в случае предполагаемого жестокого и пренебрежительного обращения с лицами любого возраста, проживающими в интернатном учреждении, со стороны сотрудника учреждения, персонал DOE должен уведомить Центральный реестр незащищенных лиц центра правосудия штата Нью-Йорк (NYS Justice Center’s Vulnerable Persons Central Register, VCPR), а не SCR (Раздел I.A.11).
- Если SCR отказывается принять отчет, информатор должен известить директора школы, что отчет был составлен, но не принят. Информатор также обязан ввести эти данные в ILOG (Раздел I.C.1).
- В Распоряжении уточняется, что в случаях, связанных с безопасностью или здоровьем ребенка, в соответствии с Законом об образовательных правах семьи и конфиденциальности информации (Family Educational Rights and Privacy, FERPA), ст. 20 U.S.C. § 1232g., при получении уведомления о расследовании по подозрению в жестоком обращении с ребенком школа может предоставить доступ к школьному делу учащегося полиции или офису окружного прокурора. При принятии этого решения руководство школы может связаться со старшим окружным юрисконсультантом. Однако, предоставление такой документации не должно необоснованно отсрочиваться (Раздел I.C.4).
- В соответствии с Распоряжением директора Департамента образования A-210 предусмотрено, что при отсутствии ученика в течение 10 последовательных дней или при проведении в прошлом расследования по форме 407 и последующем отсутствии в течение 8 последовательных дней или любых 15 дней; или (для учащихся от предподготовительного до 8 класса) при отсутствии в течение любых 20 дней в течение четырехмесячного периода, должно быть проведено расследование пропусков по форме 407 и рассмотрена возможная связь этих пропусков с пренебрежением родителями своими обязанностями по воспитанию и образованию или жестоким и грубым обращением с ребенком (Раздел I.D.2).
- Отчет о пренебрежении родителями своими обязанностями по воспитанию и образованию ребенка при наличии всех соответствующих условий должен быть подан независимо от проведения расследования по форме 407 (Раздел I.D.2).
- При проведении расследования сотрудники CPS имеют право на собеседование и осмотр находящихся на территории школы учащихся и их братьев/сестер, субъектов отчета о подозрении в жестоком или пренебрежительном обращении, независимо от того, посещают ли братья/сестры одну и ту же школу (Раздел II.A.3).

- Распоряжение описывает процесс проверки удостоверения личности сотрудника CPS при проведении им расследования касательно жестокого и пренебрежительного обращения или обращении в школу по поводу такого заявления (Раздел II.A.4.b).
- После проверки удостоверения личности сотрудника CPS, в соответствии с Законом об образовательных правах семьи и конфиденциальности информации (Family Educational Rights and Privacy, FERPA), ст. 20 U.S.C. § 1232g, он имеет право на доступ к школьной документации (в том числе, к IEP и результатам освидетельствования, если применимо), относящейся к учащемуся (указанному в отчете касательно жестокого обращения с детьми) и его братьям/сестрам, если они посещают одну и ту же школу. Школы могут проконсультироваться со старшим окружным консультантом, прежде чем предоставить доступ к такой документации; ее выдача не должна необоснованно отсрочиваться. (Раздел II.A.4.c)
- В Распоряжении поясняется, что при снятии верхней одежды ребенка сотрудником CPS требование о присутствии второго лица (помимо другого сотрудника CPS или представителя руководства школы) может быть выполнено путем присутствия школьной медсестры (Раздел II.A.4.f).
- Распоряжение разъясняет процедуры проверки удостоверения личности сотрудника CPS или члена MDT при помещении последними учащегося под опеку с целью защиты или его доставку в центр защиты детей (CAC/CPC) (Раздел II.B.3.c).
- Распоряжение предусматривает, что школа должна хранить копию судебного решения, форму 701-C, или форму освобождения CAC/CPC MDT, если учащийся помещен под опеку с целью защиты или переведен в CAC или CPC (Раздел II.B.3.e)
- Школы должны фиксировать все случаи изъятия учащихся службами защиты детей в ILOG и OORS (Раздел II.B.3.j).
- Распоряжение дает четкое отсутствие, объясненному должным образом, в целях контроля посещаемости учащихся, находящихся под опекой Службы защиты детей. Распоряжение также определяет обстоятельства, при которых пропуски без должного объяснения учащихся, учащихся, находящихся под опекой Службы защиты детей, должны быть доведены до сведения ACS или ее организации-партнера (Раздел III.A.2).
- В дни отсутствия учащегося, находящегося под опекой Службы защиты детей, назначенный школой сотрудник должен в тот же день поставить в известность родителя и сообщить директору/уполномоченному лицу о результатах этого контакта. Если родитель предоставит причину отсутствия, директор/уполномоченный по согласованию с назначенным сотрудником школы определит, является ли она уважительной (Раздел III.C.4).
- Распоряжение предусматривает, что назначенный школой сотрудник должен записывать в ILOG за каждый пропущенный учащимся день: а) если с родителем удалось связаться, причину отсутствия, указанную родителем, и решение директора относительно достоверности объяснения; или б) если с родителем не удалось связаться, предпринятые меры и невозможность установить контакт (Раздел III.C.5).
- Согласно Закону о социальных службах § 419, сотрудник школы, добросовестно участвующий в составлении отчета, фотографировании, переводе или удержании ребенка или раскрытии информации службы защиты детей в соответствии с другими положениями Закона о

социальных службах, освобождается от любой ответственности, гражданской или уголовной, которая в противном случае могла стать следствием подобных действий (Раздел IV.A.).

- В Распоряжении указано, что сотрудник школы имеет право потребовать защиту от городских властей в любом гражданском иске, поданном против него в связи с действиями, предпринятыми для соблюдения этого Распоряжения. В Распоряжении разъяснено, что DOE запрещено предпринимать акты преследования против сотрудников в связи с действиями, предпринятыми для соблюдения этого Распоряжения (Раздел IV.C, стр.13 и IV.E).
- Отдел поддержки образования и планирования политики Службы защиты детей (ACS) может согласовать участие сотрудников ACS в школьных тренингах (Раздел V.A.3.c).
- Директор по работе с учащимися районного центра поддержки отвечает за то, чтобы школы получали и знакомились со списками их учащихся, находящихся под опекой Службы защиты детей, и принимали соответствующие меры в соответствии с Разделом III.B настоящего Распоряжения (Раздел V.B.2).
- В Распоряжение отмечено, что все сотрудники школы должны пройти обучение по подготовке отчетов и выполнению других обязанностей, изложенных в Распоряжении, до 31 октября каждого года, и уточняет, что должно включать в себя это обучение (Раздел VI.A.2).
- Распоряжение требует от школ предоставления уведомления на английском, испанском и на всех официальных языках Департамента согласно Распоряжению Директора Департамента образования А-663 с указанием номера телефона горячей линии OCFS касательно жестокого и пренебрежительного обращения с детьми наряду с инструкцией по доступу к веб-сайту OCFS, а также описывает способы предоставления такого уведомления родителям, ученикам и персоналу (Раздел VIII.D).



## Распоряжение директора Департамента

Номер: A-750

Subject: ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ПРЕНЕБРЕЖИТЕЛЬНОГО И ЖЕСТОКОГО ОБРАЩЕНИЯ С ДЕТЬМИ

Категория: УЧАЩИЕСЯ

Редакция: 28 сентября 2017 г.

### Распоряжение директора Департамента образования

Номер: A-750.....	1
ОСНОВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ.....	1
АННОТАЦИЯ.....	8
Введение.....	8
ОПРЕДЕЛЕНИЯ.....	9
I. ПРОЦЕДУРЫ РЕГИСТРАЦИИ В ЦЕНТРАЛЬНОМ РЕЕСТРЕ ШТАТА НЬЮ- ЙОРК (SCR) ОТЧЕТОВ О СЛУЧАЯХ ЖЕСТОКОГО И ПРЕНЕБРЕЖИТЕЛЬНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ДЕТЬМИ .....	9
A. Подача отчета.....	9
B. Порядок регистрации случаев непосредственной опасности для ребенка.....	17
C. Порядок действий в случае отказа SCR в регистрации и/или направлении отчета в полицию .....	17
D. Порядок информирования по подозрению в пренебрежении родителями своими обязанностями по воспитанию и образованию .....	18
II. ПОРЯДОК СОТРУДНИЧЕСТВА С CPS ПРИ РАССЛЕДОВАНИЯХ ПО ПОДОЗРЕНИЮ В ЖЕСТОКОМ И ПРЕНЕБРЕЖИТЕЛЬНОМ ОБРАЩЕНИИ С ДЕТЬМИ .....	19
A. Расследования, проводимые CPS .....	19
B. Перевод учащихся в Центры защиты детей (Child Advocacy Centers/Child Protective Centers, SAC/CPS) для расследования многопрофильной группой (Multidisciplinary Team, MDT) и изъятие ребенка из семьи Службой защиты детей (Child Protective Services, CPS).....	20
III. ПРОТОКОЛ РЕАГИРОВАНИЯ НА ПРОПУСКИ ЗАНЯТИЙ УЧАЩИМИСЯ НАЧАЛЬНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ШКОЛ, НАХОДЯЩИМИСЯ ПОД ОПЕКОЙ СЛУЖБЫ ЗАЩИТЫ ДЕТЕЙ.....	22
A. Протокол реагирования .....	22
B. Выявление учащихся, находящихся под опекой Службы защиты детей .....	22
C. Обзор и оценка.....	23
D. Обязательное доведение до сведения ACS или ее организации-партнера информации о пропусках учащихся, находящихся под опекой Службы защиты детей. ....	25
E. Обязательное доведение до сведения SCR.....	25

IV.	ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАТОРОВ .....	25
A.	Освобождение от правовой ответственности .....	25
B.	Ответственность и взыскания за недонесение .....	26
C.	Запрещение актов мести .....	26
D.	Вызов сотрудников школы в суд по повестке .....	26
E.	Право сотрудника на юридическое представительство .....	26
V.	ОБЯЗАННОСТИ ШКОЛЬНЫХ ГРУПП ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ЖЕСТОКОГО ОБРАЩЕНИЯ С ДЕТЬМИ И ВМЕШАТЕЛЬСТВА И РАЙОННЫЕ ЦЕНТРЫ ПОДДЕРЖКИ.....	27
A.	Группы по предотвращению жестокого обращения с детьми и вмешательства .....	27
B.	Районные центры поддержки .....	28
VI.	ТРЕНИНГ ШКОЛЬНОГО ПЕРСОНАЛА И УЧЕБНЫЕ ПРОГРАММЫ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ И УЧАЩИХСЯ .....	28
A.	Тренинг школьного персонала .....	28
B.	Участие родителей .....	29
C.	Программы для учащихся .....	29
VII.	ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О НЕПРАВОМЕРНОМ ПОВЕДЕНИИ СО СТОРОНЫ СОТРУДНИКОВ DOE .....	29
VIII.	УВЕДОМЛЕНИЯ.....	30
IX.	ОТЧЕТЫ ДИРЕКТОРУ ДЕПАРТАМЕНТА.....	31
X.	ПРАКТИЧЕСКОЕ СОДЕЙСТВИЕ .....	31
XI.	СПРАВКИ .....	31



## Распоряжение директора Департамента

Номер: A-750

Subject: ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ПРЕНЕБРЕЖИТЕЛЬНОГО И ЖЕСТОКОГО ОБРАЩЕНИЯ С ДЕТЬМИ

Категория: УЧАЩИЕСЯ

Редакция: 28 сентября 2017 г.

### АННОТАЦИЯ

Данное Распоряжение A-750 обновлено и заменяет редакцию от 22 декабря 2016 г.

Закон штата Нью-Йорк о социальных службах (New York State's Social Services Law) обязует сотрудников школ регистрировать все случаи подозрения о жестоком обращении с детьми и пренебрежении обязанностями в отношении последних непосредственно в Центральный реестр штата (State Center Register, SCR). В данном Распоряжении рассматриваются обязательства школьных сотрудников Департамента образования города Нью-Йорка (DOE) по подаче таких отчетов и сотрудничеству в расследованиях, проводимых Управлением штата Нью-Йорк по содействию детям и семьям (OCFS) и Службой защиты детей (ACS), которые в данном Распоряжении именуются Службами защиты детей (CPS), а также по доведению до сведения информации о пропусках занятий учащимися, находящимися под опекой Службы защиты детей.

### **Введение**

Жестокое или пренебрежительное обращение с ребенком – это действия родителя или другого юридически ответственного лица (включая сотрудников NYCEEC или центров DOE LYFE), отвечающего за ребенка в возрасте до 18 лет, наносящие ущерб или создающие существенный риск нанесения ущерба ребенку или не обеспечивающие минимально предусмотренного ухода за ребенком и его защиты. Сотрудники школ DOE являются информаторами, что означает, что они должны немедленно сообщать в SCR о предполагаемых фактах жестокого или пренебрежительного обращения.

Сотрудники школы, имеющие опасения по поводу неправомерного поведения или сексуального насилия в отношении учащегося, совершенного сотрудником DOE (или другими лицами, причастными к DOE), должны немедленно сообщить об этом специальному уполномоченному по расследованиям (SCI).

При подозрении на то, что ребенок стал жертвой преступления, помимо жестокого и/или пренебрежительного обращения с детьми, сотрудники школы должны связаться с Департаментом полиции г. Нью-Йорка (NYPD).

При возникновении непосредственной угрозы здоровью или безопасности ребенка или



необходимости оказания ему неотложной медицинской помощи немедленно обращайтесь по номеру 911.

## **ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

Ниже приводятся краткие определения терминов, используемых в этом Распоряжении.

### **РОДИТЕЛЬ**

Под понятием «родитель» в настоящем Распоряжении подразумевается родитель или лицо, осуществляющее уход за ребенком. Лицо, осуществляющее за уход за ребенком, включает опекуна, попечителя или любое лицо, находящееся в родительских или опекунских отношениях с ребенком.

### **ЖЕСТОКОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ДЕТЬМИ**

Ребенок в возрасте до 18 лет является жертвой жестокого обращения (abuse) в случае, если насилие совершается постоянно (или периодически) членом его семьи, сотрудником центра LYFE Департамента образования или сотрудником NYCEEC путем нанесения ребенку серьезной физической травмы намеренно (не случайным образом), создания существенного риска серьезной физической травмы намеренно (не случайным образом) или совершения акта сексуального насилия над ребенком. Лицо проявляет жестокость по отношению к ребенку, если оно совершает любое из этих действий в отношении ребенка, находящегося на его попечении, или позволяет другому лицу совершать такие действия в отношении этого ребенка.

### **ПРЕНЕБРЕЖИТЕЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ДЕТЬМИ**

Пренебрежительное отношение (maltreatment) относится к качеству ухода за ребенком со стороны ответственных за него лиц и означает нанесение ущерба ребенку младше 18 лет постоянно (или периодически) членом его семьи, сотрудниками центров LYFE Департамента образования или NYCEEC следующим образом: 1) непредоставлением ухода даже в минимальной степени – пищи, одежды, крова, образования (последнее в дальнейшем именуется «пренебрежением образовательными потребностями») и/или медицинской помощи при наличии финансовой возможности; 2) отказом от ребенка; 3) необеспечением надлежащего надзора за ребенком; 4) чрезмерным употреблением наркотиков или алкоголя, влияющим на возможность контроля за ребенком; и/или 5) безосновательным применением чрезмерных телесных наказаний.

### **СУБЪЕКТ ОТЧЕТА**

Субъектом отчета, представленного в SCR, является лицо, подозреваемое в жестоком и пренебрежительном обращении с ребенком.

## **I. ПРОЦЕДУРЫ РЕГИСТРАЦИИ В ЦЕНТРАЛЬНОМ РЕЕСТРЕ ШТАТА НЬЮ- ЙОРК (SCR) ОТЧЕТОВ О СЛУЧАЯХ ЖЕСТОКОГО И ПРЕНЕБРЕЖИТЕЛЬНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ДЕТЬМИ**

### **A. Подача отчета**

1. Все педагогические и непедагогические сотрудники школы обязаны сообщать о случаях жестокого обращения с детьми, как изложено ниже.
  - a. Если при личном контакте с ребенком младше 18 лет у информатора, исполняющего официальные или профессиональные обязанности, возникает обоснованное подозрение о проявлении в отношении него жестокого или

- пренебрежительного обращения со стороны члена семьи, сотрудников центров LYFE Департамента образования или NYCEEC, он должен сообщить о своем подозрении в SCR, позвонив по телефону 1-800-635-1522. Информатору не требуется расспрашивать ребенка и добиваться полной уверенности.
- b. Согласно Разделу I.A.1.a, информатор также обязан подать отчет в SCR в случае, если в процессе исполнения им официальных или профессиональных обязанностей к нему обращается родитель или другое лицо, проживающее в одной семье с ребенком, сотрудник центра LYFE Департамента образования или NYCEEC и сообщает об известных ему фактах, условиях и обстоятельствах, могущих, в случае подтверждения, свидетельствовать о жестоком или пренебрежительном обращении в отношении ребенка младше 18 лет.
  - c. Информатору требуется сообщить в SCR имена, должности и контактные данные всех лиц, имеющих, по его сведениям, непосредственную информацию о выдвинутых обвинениях. Информатор должен представить информацию о своих подозрениях и о ребенке, в том числе о получении им услуг специального образования и характере его инвалидности, если информатор располагает такими данными.
  - d. Требования касательно составления отчета о подозрении в пренебрежении образовательными потребностями изложены в Разделе I.D. Процедуры, относящиеся к расследованию обстоятельств отсутствия учащегося на занятиях для определения связи пропусков с пренебрежением родителями своими обязанностями по воспитанию и образованию или другими видами плохого обращения или жестокого обращения с детьми, установлены в Распоряжении A-210 директора Департамента (Стандарты посещаемости учебных программ).
2. Передавая устный отчет, информатор должен получить в SCR регистрационный номер (Call I.D.). Call I.D. должен быть сохранен и использован информатором и руководством школы для заполнения письменного отчета OCFS LDSS-2221A и помещен в Онлайнную систему отчетности DOE об инцидентах (OORS). (См. Раздел I.A.5).
  3. После регистрации отчета в SCR информатор должен незамедлительно (до конца учебного дня) уведомить директора/уполномоченного и сообщить ему номер Call I.D. В тексте данного Распоряжения термин «директор» также распространяется на директора программ раннего образования центров Pre-K Департамента образования. Заместитель директора должен быть членом школьной группы по предотвращению жестокого обращения с детьми и вмешательства (см. Раздел V). Ниже излагаются обязанности директора согласно этому Распоряжению. В случае передачи директором этих обязанностей другому лицу, назначение уполномоченного производится ежегодно.
  4. Если у информатора есть основания подозревать жестокое или пренебрежительное обращение с ребенком и ему непосредственно известно, что на основании тех же фактов, условий или обстоятельств другим информатором в школе уже было сделано сообщение в SCR, он немедленно должен: 1) сообщить о подозрениях

- непосредственно в SCR, как указано выше; или 2) проконсультироваться с директором/уполномоченным лицом. Если директор/уполномоченный подтверждает наличие предшествующего отчета, информатор должен немедленно предоставить Call I.D. Если директор школы/уполномоченный не подтверждает наличие отчета, информатор должен незамедлительно сообщить об этом SCR, следуя инструкциям, указанным выше. Если директор школы/уполномоченный подтверждает наличие отчета, но к концу учебного дня не предоставляет информатору номер Call I.D, информатор обязан сообщить об этом SCR и действовать в соответствии с приведенным выше порядком.
5. Информатор также должен подготовить письменный отчет, заполнив форму LDSS-2221A, в течении 48 часов после устного доклада в SCR. Отчет должен содержать: а) имя, должность и контактные данные всех сотрудников, непосредственно знающих о выдвинутых обвинениях; б) если отчет о жестоком и пренебрежительном обращении касается ребенка с ограниченными возможностями, описание инвалидности и получаемых ребенком медицинских и сопутствующих услуг; с) номер Call I.D., выданный SCR. Информатор должен также запросить копию отчета о результатах расследования, отметив вариант «Yes» (Да) напротив «информатор запрашивает отчет о результатах расследования». Бланк формы — на веб-сайте DOE «Предотвращение жестокого обращения с детьми»:  
<http://ocfs.ny.gov/main/Forms/cps/LDSS-2221A.dot>.  
Отчет отсылается по электронной или обычной почте в отделение CPS района проживания жертвы предполагаемого насилия (контактная информация ниже).

6. Копии отчетов должны храниться в отдельной папке под названием «Отчеты о подозреваемом жестоком обращении с детьми» (Reports of Suspected Child Abuse) в надежном месте, доступном только директору/уполномоченному. Копия отчета направляется также в районный центр поддержки заместителю директора по работе с учащимися, которая должна храниться аналогичным образом (это входит в обязанности последнего в соответствии с Разделом V.B.).
7. В случае получения дополнительной информации касательно ранее заявленного утверждения о жестоком обращении с ребенком информатор обязан связаться и поставить в известность SCR в течении 24 часов. Эта информация должна включать имена, должности, контактные данные лиц, располагающих данной дополнительной информацией. Если дополнительная информация не содержит новых заявлений о жестоком обращении с ребенком, новый письменный отчет LDSS-2221A не требуется. После передачи новой информации в SCR информатор обязан уведомить об этом директора/его представителя и обновить форму LDSS-2221A, добавив дополнительную информацию, и представить обновленный отчет, как указано в Раздел I.A.5.
8. SCR должен быть уведомлен о появлении дополнительных обвинений в предполагаемом насилии и жестоком обращении с ребенком, фигурировавшим в предыдущем отчете, если таковые вытекают из новых фактов, условий или обстоятельств. Также должен быть подготовлен и представлен новый письменный отчет LDSS-2221A (Раздел I.A.1).

Контактная информация CPS

Письменные отчеты LDSS-2221A отправлять по адресу:

<https://infohub.nyced.org/partners-and-providers/health-and-wellness/reporting-child-abuse/>.

Адреса районных отделов CPS для отсылки отчетов LDSS 2221-A:

Районный реестр

**Манхэттен**

Applications Unit

55 West 125th Street - 3rd Floor

New York, NY 10027

Районный реестр

**Бронкс**

Applications Unit

2501 Grand Concourse

5th floor

Районный реестр

**Бруклин**

Applications Unit

1274 Bedford Ave. - 2nd Floor

Brooklyn, NY 11216

Районный реестр

**Квинс**

Applications Unit

165-15 Archer Avenue - 3rd Floor

Jamaica, NY 11433

Bronx, NY 10468

Районный реестр

**Стейтен-Айленд**

Applications Unit

350 St. Mark's Place - 3rd Floor

Стейтен-Айленд, NY 10301

9. Отчеты, представленные информаторами в SCR, являются конфиденциальными; они не могут быть сделаны анонимно. Информаторы должны сообщать в SCR свои имена. Во время расследования сотрудникам районной CPS запрещено сообщать родителям, субъектам отчета, или членам семьи имена или должности информаторов. Сотрудникам школы запрещено разглашать имя информатора или подтверждать, что школа предоставила отчет родителю, субъекту отчета, семье или любому лицу, не уполномоченному получать эту информацию на основании Закона о социальных службах. Личность информатора может быть раскрыта только районной CPS, суду, большому жюри, окружному прокурору, полиции и другим службам, имеющим доступ к информации на основании Закона о социальных службах. Если у информатора есть основания подозревать, что его информация была передана сотрудником Департамента образования лицу, не уполномоченному на получение этой информации, необходимо немедленно сообщить об этом в юридический отдел Департамента по телефону 212-374-6888. Если сотрудники школы имеют достаточные основания считать, что сотрудник CPS раскрыл личность информатора, или связь школы с субъектом отчета, родителем или другим членом семьи, об этом должно быть доложено в Службу защиты детей по телефону 718-543-7233 горячей линии Safety First.

10. Политика касательно фотографирования травм при подозрении на жестокое или пренебрежительное обращение с детьми

В случае заявлений о подозрении в жестокое или пренебрежительное обращение с ребенком политика DOE предусматривает фотографирование любых видимых повреждений. Фотографии должны быть сделаны в приватной обстановке, которая наилучшим образом отвечает интересам и конфиденциальности ребенка. Если это возможно и уместно, для фотографирования ребенка следует отвести в кабинет медсестры или в школьный медкабинет. Фотографии могут быть сделаны только лицами, прошедшими соответствующее обучение в Нью-Йорке. В каждой школе по меньшей мере школьная медсестра и назначенный уполномоченный (Designated Liaison) (сотрудник, назначенный директором школы для координации деятельности по предотвращению жестокого обращения с детьми с директором FSC по работе с учащимися в соответствии с Разделом V.A.2) должны пройти этот курс обучения. Обучение должны пройти как минимум два сотрудника. В случае отсутствия школьной медсестры директор должен выбрать другого сотрудника для прохождения курса обучения (дополнительный персонал также может пройти этот курс обучения).

a. Уведомление директора/уполномоченного и передача информации в SCR

- i. Если информатор наблюдает видимые признаки травмы и имеет основания подозревать жестокое или пренебрежительное обращение с ребенком, он должен: а) немедленно уведомить об этом директора школы/уполномоченного с целью фотографирования ребенка; б) сразу после этого сделать устный доклад в SCR в соответствии с процедурами, изложенными в Разделе I.A.1., и не позднее конца учебного дня сообщить директору/уполномоченному номер Call ID в соответствии с Разделом I.A.3.
- ii. При получении информации о предполагаемом пренебрежительном и жестокое обращении с ребенком или при наличии видимых травм у ребенка, директор/уполномоченное лицо должен оповестить школьную медсестру, назначенное лицо или прошедшего специальный курс обучения сотрудника, чтобы сфотографировать видимые телесные повреждения.

- iii. Сотрудник, сделавший фотографии, должен подтвердить у директора/уполномоченного лица информирование последним SCR. Директор школы/уполномоченный подтверждает отправку предшествующего отчета и немедленно предоставляет сотруднику номер Call I.D. в соответствии с Разделом I.A.4. Если директор школы/уполномоченный не подтверждает подачу отчета, лицо, сделавшее фотографии, незамедлительно должно сообщить об этом в SCR и следовать инструкциям Раздела I.A.1-5. Если директор школы/уполномоченный подтверждает подачу отчета, но к концу учебного дня не предоставляет информатору номер Call I.D, последний обязан сообщить об этом в SCR и следовать инструкциям Раздела I.A.1-5.
  - iv. Не позднее чем через 24 часа после того, как были сделаны фотографии, директор школы/уполномоченный должен немедленно сообщить об этом школьному назначенному лицу (если последний не производил фотографирования).
  - v. Информатор также должен подготовить письменный отчет, заполнив форму LDSS-2221A, в течении 48 часов после устного доклада в SCR в соответствии с Разделом 1.A.5. Информатор должен отметить галочкой ячейку «Photographs» (Фотографии) напротив «Actions Taken or About to be Taken» (Предпринятые/предпринимаемые меры).
- b. Фотографирование
- i. Фотографии должны быть сделаны в приватной обстановке, которая наилучшим образом отвечает интересам и конфиденциальности ребенка. Если это возможно и уместно, для фотографирования ребенка следует отвести в кабинет медсестры или в школьный медкабинет.
  - ii. Фотографии должны быть сделаны с принадлежащего городу устройства, выданного сотруднику, и не могут быть сделаны с личного устройства.
  - iii. Фотографии могут быть сделаны только лицами, прошедшими соответствующее обучение в Нью-Йорке.
  - iv. Запрещается фотографировать и осматривать гениталии, промежность или грудь ребенка.
- c. Передача фотографий травмы/травм ребенка в ACS
- i. После того, как фотографии сделаны, устройство, содержащее фотографию, должно быть немедленно передано назначенному уполномоченному.
  - ii. Назначенный уполномоченный должен получить следующую информацию: номер Call I.D, имя ребенка, номер OSIS учащегося, дату подачи отчета LDSS-2221A.

- iii. В момент подачи отчета LDSS-2221A назначенный уполномоченный должен отправить зашифрованный имейл с приложенными фотографиями на указанный ниже почтовый ящик ACS, назначенный для конкретного района, с принадлежащего городу устройству в соответствии с процедурами DOE. Имейл должен содержать следующую информацию: номер Call I.D, имя ребенка, номер OSIS учащегося, количество приложенных фотографий, имя отправителя; название школы, и ее номер DBN.  
Бронкс: [DOEPHOTOSBRONX@ACS.NYC.GOV](mailto:DOEPHOTOSBRONX@ACS.NYC.GOV)  
Бруклин: [DOEPHOTOSBROOKLYN@ACS.NYC.GOV](mailto:DOEPHOTOSBROOKLYN@ACS.NYC.GOV)  
Манхэттен: [DOEPHOTOSMANHATTAN@ACS.NYC.GOV](mailto:DOEPHOTOSMANHATTAN@ACS.NYC.GOV)  
Квинс: [DOEPHOTOSQUEENS@ACS.NYC.GOV](mailto:DOEPHOTOSQUEENS@ACS.NYC.GOV)  
Стейтен-Айленд: [DOEPHOTOSSTATENISLAND@ACS.NYC.GOV](mailto:DOEPHOTOSSTATENISLAND@ACS.NYC.GOV)
  - d. Хранение фотографий
    - i. Назначенный уполномоченный должен распечатать фотографии. Фотографии должны храниться вместе с отчетом LDSS-2221A в надежном месте, доступном только директору/уполномоченному в соответствии с Разделом I.A.6. Отчет и фотографии являются конфиденциальными документами и не могут быть переданы субъекту отчета, родителю или семье и могут быть выданы только уполномоченным лицам в соответствии с Законом штата Нью-Йорк о социальных службах (см. Раздел I.A.9).
    - ii. После копирования и передачи фотографий в ACS назначенный уполномоченный должен сохранить имейл подтверждения получения из ACS, удалить фотографии из устройства, принадлежащего городу, удалить имейл и приложенные фотографии, отправленные в ACS.
  - e. Порядок действий в случае отказа SCR от принятия отчета касательно подозрения в жестоком и пренебрежительном обращении с ребенком
    - i. В случае отказа SCR от принятия отчета касательно подозрения в жестоком и пренебрежительном обращении с ребенком информатор должен следовать процедурам, изложенным в Разделе I.C.1.
    - ii. Директор школы/уполномоченное лицо должен уведомить назначенного уполномоченного, что отчет не был принят. Назначенный уполномоченный должен ввести информацию в ILOG касательно отказа SCR от принятия отчета, о факте фотографирования и удаления фотографий из принадлежащего городу устройства. Запрещается сохранение и копирование таких фотографий.
11. Персонал DOE должен уведомить Центральный реестр незащищенных лиц центра правосудия штата Нью-Йорк (NYS Justice Center's Vulnerable Persons Central Register, VCPR) по номеру 855-373-2122 в случае предполагаемого жестокого и пренебрежительного обращения с лицами любого возраста, проживающими в интернатном учреждении.



**В. Порядок регистрации случаев непосредственной опасности для ребенка**

1. При возникновении непосредственной угрозы здоровью или безопасности ребенка или необходимости оказания ему неотложной медицинской помощи немедленно обращайтесь по номеру 911.
2. Если сотрудник CPS не установил связь (с семьей) до конца учебного дня, когда был подан отчет в SCR о подозрении в жестоком и пренебрежительном обращении с ребенком, и существует непосредственная угроза опасности здоровью или безопасности ребенка в случае его возвращения домой, директор школы/уполномоченный должен уведомить директора FSC по социальным услугам, а затем вызвать полицию по телефону 911.

**С. Порядок действий в случае отказа SCR в регистрации и/или направлении отчета в полицию**

1. В случае отказа оператора SCR принять отчет информатор может потребовать рассмотрения отчета вышестоящим сотрудником SCR. Если SCR отказывается принять отчет, информатор должен получить имена оператора и/или вышестоящего сотрудника SCR и известить директора школы, что отчет был составлен, но не принят. Информатор также обязан ввести эти данные в ILOG.
2. В определенных случаях SCR может направить дело о жестоком и пренебрежительном обращении с ребенком для расследования в Департамент полиции г. Нью-Йорка (NYPD). Сотрудники школы должны в расследовании с полицией и окружной прокуратурой.
3. При необходимости опроса учащегося по подозрению в жестоком обращении с ним родителя, директор школы должен разрешить NYPD провести опрос, не извещая об этом родителя. При необходимости опроса учащегося по подозрению в жестоком и пренебрежительном обращении с ним лица, регулярно или постоянно находящегося в его семье, NYPD, по согласованию с директором школы, определяет, должен ли опрос проводиться без извещения родителей, и директор действует соответственно принятому решению. В любом случае, присутствие на опросе директора школы или лица, пользующегося доверием ребенка, является обязательным, если последний не выражает своего отказа.
4. В случаях, связанных с безопасностью или здоровьем ребенка, в соответствии с Законом об образовательных правах семьи и конфиденциальности информации (Family Educational Rights and Privacy, FERPA), ст. 20 U.S.C. § 1232g., при получении уведомления о расследовании по подозрению в жестоком обращении с ребенком школа может предоставить личное дело учащегося полиции или офису окружного прокурора. Школы могут проконсультироваться со старшим окружным консультантом, прежде чем предоставить доступ к такой документации; ее выдача не должна необоснованно отсрочиваться.

5. Если полиции требуется опросить учащегося в связи с подозрением в правонарушении помимо жестокого и пренебрежительного обращения с ним родителя или лица, постоянно находящегося в семье, необходимо следовать процедуре, предусмотренной Распоряжением А-412 (Безопасность в школах») директора Департамента. Если NYPD стремится получить доступ к документам из личного дела учащегося в связи с подозрением в правонарушении помимо подозрения в жестоком и пренебрежительном обращении, необходимо следовать процедуре, предусмотренной Распоряжением А-412 директора Департамента.

**D. Порядок информирования по подозрению в пренебрежении родителями своими обязанностями по воспитанию и образованию**

1. Отчет касательно пренебрежения родителями своими обязанностями по воспитанию и образованию должен быть подан в SCR в порядке, предусмотренном в Разделе I.A, в случаях, когда отсутствие учащегося обязательного школьного возраста заставляет уполномоченного информатора обоснованно подозревать нижеследующее:
  - a. Родитель осведомлен или должен был быть осведомлен о пропусках;
  - b. Родитель потворствует пропускам ребенка или не принимает мер для эффективного решения проблемы и возвращения ребенка в школу (т.е. демонстрирует неспособность обеспечить минимальную степень ухода); и
  - c. Пропуски оказывают негативное влияние на образование ребенка.

**В соответствии с Разделом I.A, вне зависимости от выполнения условий, изложенных в предыдущем параграфе, при наличии у должностных лиц школы достаточных оснований подозревать пренебрежение родителями своими обязанностями по воспитанию и образованию или жестокое и грубое обращение с ребенком необходима подача отчета в SCR.**
2. Распоряжение А-210 директора Департамента (Стандарты посещаемости учебных программ) предписывает проведение расследования по форме 407 касательно учащихся, по-прежнему отсутствующих в школе. Такое расследование требует повышенных мер контроля посещаемости и вмешательства, которые вводятся в действие **после** задействования стандартных мер контроля и вмешательства. В соответствии с Распоряжением директора Департамента образования А-210 предусмотрено, что при отсутствии ученика в течение 10 последовательных дней или при проведении в прошлом расследования по форме 407 и последующем отсутствии в течение 8 последовательных дней или любых 15 дней; или (для учащихся от предподготовительного до 8 класса) при отсутствии в течение любых 20 дней в течение четырехмесячного периода, проводя расследование пропусков по форме 407, необходимо рассмотреть возможную связь этих пропусков с пренебрежением родителями своими обязанностями по воспитанию и образованию или жестоким и грубым обращением с ребенком (Раздел I.D.2). Отчет о пренебрежении родителями своими обязанностями по воспитанию и образованию ребенка при наличии всех соответствующих условий должен быть подан независимо от проведения расследования по форме 407 (Раздел I.D.2).

## II. ПОРЯДОК СОТРУДНИЧЕСТВА С CPS ПРИ РАССЛЕДОВАНИЯХ ПО ПОДОЗРЕНИЮ В ЖЕСТОКОМ И ПРЕНЕБРЕЖИТЕЛЬНОМ ОБРАЩЕНИИ С ДЕТЬМИ

### A. Расследования, проводимые CPS

1. Расследования по подозрению в жестоком и пренебрежительном обращении с детьми могут проводиться сотрудникам районной CPS. Сотрудник CPS, расследующий данное дело, проводит собеседование с информатором или другими лицами, которые, согласно отчету, имеют непосредственную информацию.
2. Сотрудники школы обязаны по закону оказывать содействие в проведении расследований по подозрениям в жестоком и пренебрежительном обращении с детьми, вне зависимости от того, был ли отчет инициирован сотрудником школы.
3. При проведении расследования сотрудники CPS имеют право на собеседование и осмотр находящихся на территории школы учащихся и их братьев/сестер, субъектов отчета о подозрении в жестоком или пренебрежительном обращении, независимо от того, посещают ли братья/сестры одну и ту же школу (Раздел II.A.3).
4. В случае проведения расследования по подозрению в жестоком и пренебрежительном обращении с детьми на территории школы сотрудником CPS администрация школы должна соблюдать следующие процедуры.
  - a. Директор школы/уполномоченное лицо должен быть оповещен об этом.
  - b. Должна быть проведена проверка удостоверения личности с фотографией сотрудника CPS, проводящего расследование. При этом сотрудникам школы не разрешается делать фотокопии этого удостоверения. Если контакт со школьным персоналом осуществляется по телефону, сотрудник CPS должен отправить имейл со своего аккаунта ACS или же факс на официальном бланке ACS.
  - c. После проверки удостоверения личности сотрудника CPS, последний, в соответствии с Законом об образовательных правах семьи и конфиденциальности информации (Family Educational Rights and Privacy, FERPA), ст. 20 U.S.C. § 1232g, имеет право на доступ к школьной документации (в том числе, к IEP и результатам освидетельствования, если применимо), относящейся к учащемуся (указанному в отчете касательно жестокого обращения с детьми) и его братьям/сестрам, если они посещают одну и ту же школу. Школы могут проконсультироваться со старшим окружным консультантом, прежде чем предоставить доступ к такой документации; ее выдача не должна необоснованно отсрочиваться. Запрашиваемая сотрудником CPS документация должна быть предоставлена в электронном (по имейлу или факсу) или в бумажном (копия документа) виде.
  - d. Сотруднику CPS разрешается проводить расследование только после проверки его удостоверения личности. Если ребенок проявляет нежелание оставаться наедине с сотрудником CPS или по запросу последнего, при опросе может присутствовать знакомый ребенку сотрудник школы. Сотрудники школы, присутствующие на таком собеседовании, обязаны соблюдать конфиденциальность и могут быть вызваны в суд для дачи показаний.

- e. Если сотруднику CPS требуется опросить учащегося по подозрению в жестоком или пренебрежительном обращении с ним родителя, школа не должна извещать об этом последнего. При наличии обвинений в жестоком и пренебрежительном отношении с ребенком лица, регулярно или постоянно находящегося в семье, директор, при согласовании с CPS, принимает решение об уведомлении родителей.
- f. Сотрудникам CPS разрешено раздевать ребенка до белья, если, по их профессиональному заключению, это необходимо для установления характера и степени травм. Ни при каких обстоятельствах сотрудникам CPS не разрешается раздевать ребенка до нижнего белья, если при этом не присутствует другой сотрудник CPS, представитель школьной администрации или школьная медсестра. Если при осмотре требуется снять с ребенка нижнее белье, осмотр должен проводиться в больнице или Центре защиты детей (См. Раздел II.B).

**В. Перевод учащихся в Центры защиты детей (Child Advocacy Centers/Child Protective Centers, CAC/CPC) для расследования многопрофильной группой (Multidisciplinary Team, MDT) и изъятие ребенка из семьи Службой защиты детей (Child Protective Services, CPS)**

В зависимости от индивидуальных обстоятельств, для продолжения расследования о подозрении в жестоком и пренебрежительном обращении с ребенком может потребоваться удаление ребенка из школы для принятия соответствующих последующих мер и/или проведения дополнительных экспертиз. Это может произойти, когда (1) сотрудник CPS или NYPD переводит учащегося под защитное попечение или (2) в Центры защиты детей для расследования многопрофильной группой в безопасной для ребенка обстановке. В таких случаях школам предписывается следующий порядок действий:

1. Перевод учащихся под опеку с целью защиты  
В отдельных случаях сотрудники CPS/NYPD могут для обеспечения безопасности детей забирать их из школы и помещать под опеку.
2. Перевод учащихся в Центры защиты детей  
При подозрениях в телесном и сексуальном насилии и/или жестком обращении, учащийся должен быть помещен в CAC/CPC для проведения расследования членом MDT. В состав MDT входят сотрудники ACS, NYPD и офиса окружного прокурора (DA), которые работают вместе для достижения следующих целей:
  - a. удостоверение своевременного, эффективного и координированного сбора свидетельств;
  - b. минимизация психологического травмирования детей в ходе расследования посредством всемерного сокращения числа повторных опросов и проведения совместных опросов детей-жертв в благоприятных условиях;
  - c. обеспечение детям-жертвам доступа к своевременным медицинским осмотрам и лечению, осуществляемым квалифицированными медицинскими кадрами, а также
  - d. обеспечение доступа детям-жертвам и непричастным к насилию воспитателям к

услугам защиты, кризисного вмешательства и психического здоровья.

3. В случае прихода в школу сотрудников CPS для помещения ребенка под опеку или члена(ов) многопрофильной команды (MDT) для его перевода в SAC/CPC, директора школ/уполномоченные обязаны действовать в следующем порядке:
  - a. Разрешение сотрудникам CPS поместить детей под опеку по предъявлении ими судебного ордера, согласия родителей или письменного заявления ACS (Форма 701-C) о чрезвычайных обстоятельствах, представляющих непосредственную угрозу для ребенка/детей. Форма 701-C должна быть подписана проводящим расследование сотрудником или его начальником. При отсутствии у сотрудника CPS судебного постановления или формы 701-C, директор/уполномоченный должен получить у его начальника подтверждение о помещении ребенка под опеку с целью защиты.
  - b. Разрешение члену MDT на перевод ребенка в SAC/CPC дается по представлении им формы Multidisciplinary Team Release Form. Форма должна быть подписана членом MDT. Сертификационная форма помещена по адресу: <https://infohub.nyced.org/partners-and-providers/health-and-wellness/reporting-child-abuse/>.
  - c. Школа должна проверить удостоверения личности с фотографией сотрудников CPS и членов MDT. При этом сотрудникам школы запрещается делать фотокопии удостоверений сотрудников CPS/членов MDT.
  - d. Школа должна незамедлительно известить заместителя директора по работе с учащимися о переводе учащегося в SAC/CPC. Заместитель директора по работе с учащимися должен вести учет таких переводов.
  - e. Школа должна хранить копию судебного решения, форму 701-C, или форму SAC/CPC MDT в надежном месте в школе.
  - f. Если ребенок проявляет беспокойство в отношении ухода из школы с сотрудником MDT или просит сотрудника школы о сопровождении, последний имеет право следовать с ребенком до места проведения опроса в SAC/CPC. Однако присутствие сотрудника школы в помещении, где проводится опрос, или их наблюдение за опросом не разрешается.
  - g. После выдачи ребенка под опеку сотруднику CPS и его ухода из школы, школа должна немедленно уведомить об этом по телефону родителя. В случае невозможности до конца учебного дня связаться по телефону с родителем/опекуном ребенка, руководители школы ОБЯЗАНЫ СООБЩИТЬ в полицейский участок по месту проживания ребенка его местонахождение с тем, чтобы в случае заявления родителей в полицию о пропавшем ребенке им была предоставлена эта информация.
  - h. После переводе ребенка членом MDT под опеку SAC/CPC член MDT должен немедленно передать родителю контактные данные. В случае обращения родителя в школу, школа должна сообщить о переводе ребенка в SAC/CPC и предоставить контактную информацию.

- i. Сотрудники DOE не ответственны за транспортировку учащихся для дальнейшего освидетельствования. За доставку детей в SAC/CPC и их возвращение в школу, домой или в другое надлежащее местопребывание несут ответственность члены MDT.
- j. Школы должны фиксировать все случаи изъятия учащихся службами защиты детей и передачу детей в SACs/CPCs для расследования MDT в ILOG и Онлайную систему отчетности об инцидентах (OORS).

### **III. ПРОТОКОЛ РЕАГИРОВАНИЯ НА ПРОПУСКИ ЗАНЯТИЙ УЧАЩИМИСЯ НАЧАЛЬНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ШКОЛ, НАХОДЯЩИМИСЯ ПОД ОПЕКОЙ СЛУЖБЫ ЗАЩИТЫ ДЕТЕЙ**

#### **A. Протокол реагирования**

Не объясненное должным образом отсутствие в школе учащихся начальных и промежуточных школ, находящихся под опекой Службы защиты детей, может быть индикатором того, что их безопасность под угрозой. В рамках настоящего Распоряжения и согласно Разделу III.B., учащиеся DOE в патронатных семьях и/или учащиеся DOE, чьи родители или лица, временно или постоянно проживающие в одной семье с ребенком, находятся или недавно находились под расследованием Службы защиты детей (ACS) вследствие подачи сотрудниками DOE отчета о предполагаемом жестоком или пренебрежительном обращении с ребенком в Реестр штата Нью-Йорк (SCR, называются «учащимися, находящимися под опекой Службы защиты детей»).

1. Школа обязана внимательно следить за посещаемостью учащихся, находящихся под опекой Службы защиты детей. В дополнение к требованиям касательно контроля посещаемости (см. Распоряжение директора Департамента образования A-210), при проверке посещаемости учащихся, находящихся под опекой Службы защиты детей, школы должны предпринять последующие действия для связи с родителями и доводить до сведения ACS и OORS пропуски согласно этому Распоряжению.
2. Отсутствие, объясненное должным образом, в контексте настоящего Распоряжения, — это отсутствие, которое директор школы после консультации с сотрудником, контактировавшим с родителями, считает удовлетворительным, поскольку: а) директор/уполномоченный не сомневается в причинах отсутствия; и б) это отсутствие не вызывает опасений по поводу благополучия ребенка. Согласно школьной политике посещаемости отсутствие, объясненное должным образом, не является пропуском по уважительной причине.

#### **B. Выявление учащихся, находящихся под опекой Службы защиты детей**

Школы обязаны предпринять следующие шаги по выявлению учащихся, находящихся под опекой Службы защиты детей.

1. Используя совпадение данных ACS и DOE, последний будет ежемесячно составлять и надежно хранить список учащихся, находящихся под опекой Службы защиты детей. Директор по работе с учащимися FSC отвечает за то, чтобы школы получали и знакомились со списками своих учащихся, находящихся под опекой Службы защиты детей. При получении дополнительной информации школы должны обновлять списки.

2. Согласно положениям настоящего Распоряжения, учащиеся, находящиеся под опекой Службы защиты детей, разделены на Категории I, II и III (см. определение ниже).
  - a. Категория I  
В Категорию I входят учащиеся, соответствующие следующим условиям:
    - i. Учащийся начальной или промежуточной школ (классы Pre-K – 8);
    - ii. Имя ребенка упоминается в отчете SCR, находящемся под расследованием ACS; семья ребенка находится под надзором суда
  - b. Категория II  
В Категорию II входят учащиеся, соответствующие следующим условиям:
    - i. Учащийся начальной или промежуточной школы (классы Pre-K – 8);
    - ii. Имя ребенка упоминается в отчете SCR, который был подтвержден после расследования ACS в текущем или предыдущем учебном году.
  - c. Категория III  
В Категорию III входят учащиеся, соответствующие следующим условиям:
    - i. Учащийся начальной или промежуточной школы (классы Pre-K – 8);
    - ii. Ребенок находится на патронатном воспитании (включая испытательный срок по его окончании).

### **С. Обзор и оценка**

Школы должны принять следующие меры по контролю посещаемости учащихся, находящихся под опекой Службы защиты детей.

1. Директор/уполномоченный должен закрепить за отдельными учащимися, находящимися под опекой Службы защиты детей, сотрудника школы для ежедневной проверки посещаемости, ежедневных личных звонков и контроля посещаемости и успеваемости учащегося. Этот сотрудник должен регулярно опрашивать учителей и Отдел школьного здравоохранения, обновлять записи в ILOG, предоставляя соответствующую информацию об успеваемости или возникающих проблемах.
2. Директор/уполномоченный должен убедиться в том, чтобы сотрудники школы, отвечающие за контроль посещаемости таких учащихся и дальнейшую связь с семьями относительно пропусков, имели доступ к школьному списку учеников, находящихся под опекой Службы защиты детей, знали и использовали соответствующие показатели в ATS для выявления учащихся классов Pre-K-8, находящихся под опекой Службы защиты детей, и были знакомы с процедурами, изложенными в данном Распоряжении.
3. Директор/уполномоченный должен обеспечить, чтобы назначенное школой лицо, координатор по посещаемости и другие школьные сотрудники, ответственные за наблюдение за этими учащимися, имели доступ к данным о посещаемости ребенка.
4. В дни отсутствия учащегося, находящегося под опекой Службы защиты детей, назначенный школой сотрудник должен в тот же день поставить в известность

- родителя и сообщить директору/уполномоченному лицу о результатах этого контакта. Если родитель предоставит причину отсутствия, директор/уполномоченный по согласованию с назначенным сотрудником школы определит, является ли она уважительной.
5. Назначенный сотрудник должен записывать в ILOG все пропущенные учащимся дни:
- а) если с родителем удалось связаться, причину отсутствия, указанную родителем, и решение директора относительно достоверности объяснения; или б) если с родителем не удалось связаться, предпринятые меры и невозможность установить контакт. О пропусках должно быть доложено в ACS при обстоятельствах, изложенных ниже в Разделе III.D.



6. Ежедневно директор/уполномоченный должен отслеживать уровень посещаемости за текущий год и общее количество пропущенных дней и опозданий учащихся, находящихся под опекой Службы защиты детей на регулярном заседании школьной группы по посещаемости, на совещании у директора либо в другом формате, установленном школой для рассмотрения еженедельных отчетов о посещаемости за год.
- D. Обязательное доведение до сведения ACS или ее организации-партнера информации о пропусках учащихся, находящихся под опекой Службы защиты детей.**
1. Если в первый день отсутствия учащегося Категории I при установлении связи с родителем координатор по посещаемости/уполномоченное лицо: а) не может связаться с родителем; б) связался с родителем, но по решению директора школы после консультации с сотрудником, пытавшимся установить связь, пропуск не был признан объясненным должным образом; или с) связался с родителем, но последний не объяснил причину отсутствия (родитель бросил трубку или отказался отвечать на вопрос школы), координатор посещаемости/уполномоченное лицо должен:
    - а. немедленно сообщить в организацию-партнер ACS об отсутствии учащегося и результат связи с родителем; и
    - б. зарегистрировать попытки контакта со стороны школы в ILOG.
  2. Учащиеся Категорий II и III: если после трех пропущенных дней подряд при невозможности связаться с родителем и/или по решению директора после консультации с сотрудником, пытавшимся установить связь, отсутствие ребенка не было признано объясненным должным образом, уполномоченное лицо должно:
    - а. немедленно известить Отдел поддержки образования и планирования политики Службы защиты детей ( ACS Office of Education Support and Policy Planning) по телефону 212-453-9918 или по адресу [Education.unit@acs.nyc.gov](mailto:Education.unit@acs.nyc.gov) или оповестить патронатное агентство (если применимо) о пропусках учащегося и результатах связи с родителем; и
    - б. зарегистрировать попытки контакта со стороны школы в соответствующий офис ACS в ILOG.

**E. Обязательное доведение до сведения SCR**

Если у сотрудников возникает обоснованное подозрение о жестоком или пренебрежительном отношении к ребенку, они должны: а) немедленно оповестить о своих подозрениях SCR (см. Раздел I.A); и б) проинформировать соответствующий офис ACS или патронатное агентство (если применимо). При возникновении непосредственной угрозы здоровью или безопасности ребенка или необходимости оказания ребенку немедленной медицинской помощи сотрудники школы должны обращаться по телефону 911.

**IV. ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАТОРОВ**

**A. Освобождение от правовой ответственности**

Согласно Закону о социальных службах § 419, сотрудник школы, добросовестно участвующий в составлении отчета, фотографировании, переводе или удержании ребенка

или раскрытии информации службы защиты детей в соответствии с другими положениями Закона о социальных службах, освобождается от любой ответственности, гражданской или уголовной, которая в противном случае могла стать следствием подобных действий. В соответствии с Законом штата Нью-Йорк о социальных службах, действия информатора (фотографирование, перевод или удержание ребенка или раскрытие информации службы защиты детей) считаются добросовестными, если последний совершает их при исполнении и в пределах своих служебных обязанностей и не допускает умышленных нарушений или преступной небрежности со своей стороны. Подача заведомо ложного отчета влечет за собой уголовную и гражданскую ответственность.

#### **В. Ответственность и взыскания за недонесение**

Согласно Закону о социальных службах, заведомое и/или умышленное недонесение о жестоком и пренебрежительном обращении с ребенком является основанием для возбуждения уголовного или гражданского дела, если сотрудник располагал достаточными для такого подозрения основаниями. Это также может повлечь меры дисциплинарного взыскания со стороны Департамента образования.

#### **С. Запрещение актов мести**

Должностным лицам школ и/или DOE запрещаются любые акты преследования против сотрудников в связи с действиями, предпринятыми для соблюдения этого Распоряжения.

#### **Д. Вызов сотрудников школы в суд по повестке**

Сотрудники школы обязаны являться в суд по выданным на законных основаниях повесткам. В случае получения повестки в суд или запроса о предъявлении документов по делу о жестоком и пренебрежительном обращении с ребенком, сотруднику требуется немедленно обратиться за дополнительной информацией и содействием к заместителю директора по работе с учащимися районного центра поддержки и в юридический отдел Департамента по тел. (212) -374-6888.

При получении повестки из государственного учреждения, сотрудник школы должен связаться с указанным в ней адвокатом и запросить о телефонном оповещении касательно предстоящей явки в суд. Оповещение по телефону позволяет сотруднику продолжать работу в школе до тех пор, пока не потребуются его личное присутствие. Перед явкой в суд рекомендуется проконсультироваться с государственным адвокатом о процедуре судебного слушания. Сотрудник школы может также попросить адвоката договориться о предоставлении ему отдельного помещения в здании суда, где он будет ждать вызова для дачи показаний.

#### **Е. Право сотрудника на юридическое представительство**

Сотрудник школы имеет право потребовать защиту от городских властей в любом гражданском иске, поданном против него в связи с действиями, предпринятыми для соблюдения этого Распоряжения.

В соответствии с положениями § 50-k Общего муниципального закона (General Municipal Law), сотрудник имеет право на юридическое представительство и возмещение ущерба при условии, что в соответствующий период времени он действовал в рамках своей

государственной службы и при выполнении своих должностных обязанностей соблюдал правила и распоряжения Департамента образования. В соответствии с положениями Общего муниципального закона, в случае возбуждения против действовавшего добросовестно информатора судебного дела по факту его отчета о подозреваемом жестоком и пренебрежительном обращении с ребенком, ему обеспечивается юридическая защита и гарантия возмещения ущерба.

Примечание. С вопросами или замечаниями по поводу отчетов информаторы могут обратиться в Службу защиты детей по телефону 718-543-7233 горячей линии Safety First.

## **V. ОБЯЗАННОСТИ ШКОЛЬНЫХ ГРУПП ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ЖЕСТОКОГО ОБРАЩЕНИЯ С ДЕТЬМИ И ВМЕШАТЕЛЬСТВА И РАЙОННЫЕ ЦЕНТРЫ ПОДДЕРЖКИ**

### **A. Группы по предотвращению жестокого обращения с детьми и вмешательства**

1. Директора всех школ должны создать группы по предотвращению жестокого обращения с детьми и вмешательства, включающие, помимо директора школы/уполномоченного, школьного администратора, консультанта, представителя UFT, представителя родителей, других представителей службы по работе с учащимися и представителя школьного лидерского совета (SLT).
2. Директор школы выделяет одного из членов школьной группы по предотвращению жестокого обращения с детьми и вмешательства для связи с директором FSC по работе с учащимися (назначенный уполномоченный). Этот назначенный уполномоченный содействует поддержанию многосторонней связи и обмену информацией между школой, районной CPS и патронатными агентствами.
3. Школьная группа по предотвращению жестокого обращения с детьми и вмешательства должна:
  - a. Разработать, внедрить и обновлять на ежегодной основе план по предотвращению жестокого обращения с детьми и план вмешательства, являющегося частью ежегодного «Единого плана школьного и молодежного развития», который должен быть представлен до 31 октября каждого учебного года. План по предотвращению жестокого обращения с детьми и план вмешательства должен включать проведение тренинга школьного персонала и программы обучения родителей и учащихся. (Дополнительная информация относительно тренинга и образовательных программ для родителей и учащихся – в Разделе VI).
  - b. Обеспечить обучение, ресурсы и руководство по предотвращению жестокого обращения с детьми и мерам вмешательства для школьного персонала в сотрудничестве с FSC. Для подготовки и проведения тренингов группы, по согласованию с директором школы, могут использовать совещания сотрудников и время, отведенное в соответствии с коллективным договором, на подготовку к занятиям.
  - c. Привлекать местные социальные службы для тренинга и оказания услуг по предотвращению жестокого обращения с детьми сотрудникам школ, учащимся и родителям. Отдел поддержки образования и планирования политики Службы

защиты детей (ACS) может согласовать участие сотрудников ACS в школьных тренингах. Запросы на занятия отправлять по адресу [Education.unit@acs.nyc.gov](mailto:Education.unit@acs.nyc.gov) или по телефону 212-453-9918.

#### **В. Районные центры поддержки**

1. Директор FSC по работе с учащимися отвечает за оказание поддержки школам в решении проблем, связанных с жестоким и пренебрежительным обращением с детьми. В частности, директор FSC по работе с учащимися отвечает за: а) рассмотрение, оценку и утверждение плана по предотвращению жестокого обращения с детьми и мерам вмешательства в каждой школе; б) выполнение функций посредника с общегородским координатором DOE по предотвращению жестокого обращения с детьми, SCR, районной CPS и поставщиками услуг; в) установление рабочих отношений с районными CPS, местными организациями и другими поставщиками услуг для улучшения коммуникации и услуг для школьного персонала, родителей и учащихся; г) получение письменных отчетов от директоров школ по всем случаям, о которых сообщается в SCR, и поддержание тесной связи с местным CPS; и е) предоставление постоянной поддержки и обучения по вопросам предотвращения жестокого и пренебрежительного обращения с детьми школьным администраторам, назначенным уполномоченным и школьной группе по предотвращению жестокого обращения с детьми и вмешательства, как указано в Разделе VI.
2. Директор FSC по работе с учащимися также отвечает за получение школами и их ознакомление со списками учащихся, находящимися под опекой Службы защиты детей, и принятие ими соответствующих меры (см. Раздел III).

### **VI. ТРЕНИНГ ШКОЛЬНОГО ПЕРСОНАЛА И УЧЕБНЫЕ ПРОГРАММЫ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ И УЧАЩИХСЯ**

#### **А. Тренинг школьного персонала**

1. Ежегодно назначенный уполномоченный должен пройти тренинг для персонала, в рамках которого рассматриваются вопросы выявления случаев предполагаемого жестокого и пренебрежительного обращения с детьми, а также процедуры по составлению отчета DOE.
2. Все сотрудники школы должны пройти обучение, которое позволит им готовить отчеты и выполнять другие обязанности, изложенные в данном Распоряжении. Тренинг школьного персонала должен проходить ежегодно до 31 октября и охватывать такие темы, как:
  - a. признаки жестокого и пренебрежительного обращения с детьми;
  - b. требования данного Распоряжения, включая информацию о том, как и когда подавать отчет о жестоком и пренебрежительном обращении с детьми, а также о содействии расследованию районной CPS;
  - c. методы работы с учащимися и родителями до, в процессе и после регистрации отчета о жестоком и пренебрежительном обращении с детьми;
  - d. юридические аспекты информирования о жестоком и пренебрежительном обращении с детьми, в том числе, соблюдение конфиденциальности и последствия неподдачи отчета.

3. Назначенные уполномоченные и школьные медсестры должны пройти обучение по фотографированию видимых травм ребенка в случае заявлений о подозрении в жестоком и пренебрежительном обращении с ребенком. В случае отсутствия школьной медсестры директор школы должен выбрать другого сотрудника для прохождения курса обучения. Дополнительный персонал, назначенный директором, обязан пройти этот курс обучения (см. Раздел I. А. 10).

#### **В. Участие родителей**

1. Школы обязаны разработать и предоставить родителям учебные программы о предотвращении жестокого и пренебрежительного обращения с детьми. Такие программы должны рассматривать законы, касающиеся жестокого и пренебрежительного обращения с детьми, включая обязанности школы по предотвращению такого обращения и применению мер вмешательства, и, в частности, обязанности по информированию о подозреваемом жестоком и пренебрежительном обращении с ребенком. Программы могут предусматривать формирование групп поддержки родителей и мероприятия по развитию родительских навыков.
2. Просветительские мероприятия должны носить позитивный характер и знакомить родителей с планами школы по защите детей и помощи семьям. Школьные и местные ресурсы должны использоваться для оказания прямой и опосредованной помощи родителями и учащимся. За дополнительной информацией обращайтесь в DOE-ACS Joint Policy on Educational Neglect Reporting по адресу: <https://infohub.nyced.org/docs/default-source/default-document-library/jointpolicystatementofreportingandinvestigatingedneglect312010.pdf>

#### **С. Программы для учащихся**

1. Школы должны предоставить учащимся следующую информацию, которая может быть включена в нынешние программы по здравоохранению и безопасности:
  - a. соответствующую возрасту информацию о насилии, жестокости и физическом и сексуальном насилии в отношении детей; и
  - b. соответствующую возрасту информацию о выработке навыков защиты личной безопасности и превентивных стратегий.
2. Школы имеют доступ к учебному плану по предотвращению жестокого и пренебрежительного обращения с детьми, «Мир без насилия» (Seasons of Peace), разработанному Департаментом образования с целью помочь учащимся оказать поддержку знакомым, подвергнутым насилию и жестокому обращению (включая ситуации насилия и жестокого обращения с детьми, похищения, домашнего насилия и насилия в подростковых парах). Брошюры «Мир без насилия» имеются в центральном офисе (программа Программа предотвращения жестокого обращения с детьми) (контактная информация в Разделе XI).

### **VII. ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О НЕПРАВОМЕРНОМ ПОВЕДЕНИИ СО СТОРОНЫ СОТРУДНИКОВ DOE**

Все сотрудники и должностные лица Департамента образования обязаны немедленно сообщать специальному уполномоченному по расследованиям в Нью-Йоркском городском образовательном округе (Special Commissioner of Investigation for the New York City School

District) любую информацию, касающуюся сексуального насилия и/или неправомерных действий в отношении учащихся со стороны сотрудников DOE или других лиц, участвующих в осуществлении школьных программ и услуг в школе или вне ее. Заведомое укрытие информации о подобных действиях ведет к увольнению или отстранению от должности. Информация о проводимых расследованиях является конфиденциальной.

Телефон и адрес специального уполномоченного по расследованиям:

212-510-1400

80 Maiden Lane - 20th Floor

New York, NY 10038

<http://nycsci.org/>

### VIII. УВЕДОМЛЕНИЯ

- A. Каждая школа должна разместить на видном месте документ Highlight of Chancellor's Regulation (Краткая информация о Распоряжении A-750 директора Департамента образования). Документ помещен на веб-сайте Департамента «Предотвращение жестокого обращения с детьми» по адресу: [https://infohub.nyced.org/docs/default-source/default-document-library/highlights-of-cr-a-750-\(blue-card\)-revised-6-17.pdf](https://infohub.nyced.org/docs/default-source/default-document-library/highlights-of-cr-a-750-(blue-card)-revised-6-17.pdf)
- B. Директора школ должны предоставить документ Highlight of Chancellor's Regulation всем сотрудникам школы (включая педагогический и непедагогический персонал).
- C. Распоряжение A-750 директора Департамента должно выдаваться по запросу сотрудникам школы.
- D. Каждая школа обязана предоставить уведомление на английском, испанском и на всех официальных языках Департамента согласно Распоряжению Директора Департамента образования A-663 с указанием номера телефона горячей линии OCFS касательно жестокого и пренебрежительного обращения с детьми наряду с инструкцией по доступу к веб-сайту OCFS:
  1. а) бесплатная телефонная линия (1-800-342-3720), управляемая OCFS, для получения уведомлений касательно жестокого и пренебрежительного обращения с детьми; и b) интернет-адрес для доступа к веб-сайту OCFS <http://ocfs.ny.gov/main/cps/>. Уведомление можно найти по адресу: <https://infohub.nyced.org/partners-and-providers/health-and-wellness/reporting-child-abuse/> Данная информация должна быть размещена на видных местах и на сайте школы (если применимо).
  2. Данная информация должна быть предоставлена родителям минимум единожды в учебном году с использованием, в частности, электронных средств или рассылки по домам.
  3. Данная информация должна быть предоставлена всем учителям и администрации школы.

4. Данная информация должна быть доступна в районных и школьных административных учреждениях.

#### **IX. ОТЧЕТЫ ДИРЕКТОРУ ДЕПАРТАМЕНТА**

Отчет в OORS о жестком и пренебрежительном обращении с ребенком.

Отчет о жестоком и пренебрежительном обращении должен быть подан директором/уполномоченным лицом в OORS в течение 24 часов с момента уведомления директора о отчете в SCR и сообщения ему номера Call I.D. Директор/уполномоченный обязан ввести номер Call I.D. в отчет OORS. Запрещается введение информации об «источнике» отчета, поскольку она является конфиденциальной.

Веб-сайт OORS Департамента образования: <https://ats.nycboe.net/safety/portal/>. Техническая помощь осуществляется службой содействия Отдела школьного и молодежного развития. Часы работы: понедельник – пятница; 7:00AM – 7:00PM. Телефон: (718) -935-5004 (спросить OSYD Web Support).

#### **X. ПРАКТИЧЕСКОЕ СОДЕЙСТВИЕ**

Отдел безопасности и молодежного развития (The Office of Safety and Youth Development) оказывает содействие по вопросам данного Распоряжения, а также в разработке плана, учебных материалов и программ тренинга по предотвращению насилия и жесткости в отношении детей. Дополнительные ресурсы и материалы для сотрудников школ помещены по адресу [Child Abuse - Non-Academic Support - New York City Department of Education](#). За технической поддержкой обращайтесь к общегородскому координатору программы по предотвращению жестокого/пренебрежительного обращения с детьми.

#### **XI. СПРАВКИ**

С вопросами о настоящем Распоряжении следует обращаться по адресу:

Citywide Coordinator

Child Abuse/Neglect Prevention Program

N.Y.C. Department of Education

52 Chambers Street – Room 218

New York, NY 10007

Телефон: 212-374-0805

Факс: 212-374-5751